

# 古代帝王佛詩選

——吳越忠獻王

## Selected Buddhist Poems by Ancient Chinese Emperors

——King Zhongxian of the Wuyue Kingdom

楊維光、劉年聰 彙編及英譯

Compilation and English Translation

by Yong Wei Kwong and Liew Yen Chong

### 《謁寶塔迴賜僧錄》

佛日輝光最有靈，真身寶塔鎮吳城。  
千尋獨拔乾坤聳，八面齊含日月明。  
幾曲朱欄瞻海浪，長時金鐸振風聲。  
禱祈只願蒼生泰，更仗高僧法供精。

#### *Paying a Visit to the Jeweled Pagoda as an Acknowledgement of the Director of the Sangha*

*The Buddha's splendid light, radiant as the sun, is the most divine;  
His true body, enshrined in a jeweled pagoda, guards the city of Wu.  
Soaring to a great height, this towering edifice stands between heaven and earth;  
All its eight sides similarly displaying the brilliance of the sun and moon.  
Leaning against the vermilion balustrade on the zigzag bridge,  
I gaze afar at the sea waves;  
While the chiming of the golden bells lingers on for a long time in the gusty wind.  
In my prayers, I fervently wish for all living beings to live peacefully;  
All the more, we should rely on the high sanghans' superior Dharma offerings.*